

GACETA DE MUSEOS NUEVA ETAPA

A los museos de las Américas

Poets to Come

Poets to come! orators, singers, musicians to come!
 Not to-day is to justify me and answer what I am for,
 But you, a new brood, native, athletic, continental,
 greater than before known,
 Arouse! for you must justify me.

I myself but write one or two indicate words
 for the future,
 I but advance a moment only to wheel and hurry
 back in the darkness.

I am a man who, sauntering along without fully stopping,
 turns a casual look upon you and then averts his face,
 Leaving it to you to prove and define it,
 Expecting the main things from you.

Walt Whitman *

Poetas futuros

¡Poetas futuros, oradores, cantantes, músicos futuros!
 Este día no me justifica ni me revela por qué estoy aquí.
 Nueva progenie continental, atlética, más grande que
 todas las anteriores,
 ¡despierta a justificarme!

Yo sólo he escrito una o dos palabras para señalar
 el futuro,
 avanzo un momento y apresuradamente regreso
 a la oscuridad.

Soy un hombre que al caminar, sin detenerse totalmente,
 dirige la mirada hacia ustedes y luego aparta el rostro:
 permite que ustedes lo examinen y definan,
 espera de ustedes las principales cosas.